

VERTRETUNG**Disziplinarangelegenheiten****Ernennung von Mitgliedern des Disziplinarausschusses des Europäischen Patentamts**

1. Der Präsident des Europäischen Patentamts hat die folgenden vier rechtskundigen Mitglieder des Europäischen Patentamts nach Artikel 9 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (ABl. EPA 1978, 91 ff.) für einen Zeitraum von drei Jahren zu Mitgliedern des Disziplinarausschusses ernannt:

Frau T. Karamanli und Herrn C. Matthies (erneut) mit Wirkung vom 1. Februar 1995;
Herrn H. Zaaiman mit Wirkung vom 1. März 1995;
Herrn G. Weiss (erneut) mit Wirkung vom 1. Juni 1995.

2. Ferner hat der Präsident des Europäischen Patentamts die folgenden vier Mitglieder des Instituts der zugelassenen Vertreter für einen Zeitraum von drei Jahren zu Mitgliedern des Disziplinarausschusses ernannt:

Herren E.W.B. Lyndon-Stanford, M. Santarelli und C.-A. Wavre mit Wirkung vom 1. März 1995;
Herrn M. Ruff (erneut) mit Wirkung vom 1. Mai 1995.

3. Die Herren R. Harlé, L.W. Kooy und G. Williams sind nicht mehr Mitglieder des Disziplinarausschusses.

4. Der Disziplinarausschuß besteht damit aus 6 rechtskundigen Mitgliedern des Europäischen Patentamts, nämlich den Herren B.I. Cawthra (Vorsitzender), R. Cramer, C. Matthies, G. Weiss, H. Zaaiman und Frau T. Karamanli, sowie 4 Mitgliedern des Instituts der zugelassenen Vertreter, nämlich den Herren E.W.B. Lyndon-Stanford, M. Ruff, M. Santarelli und C.-A. Wavre.

REPRESENTATION**Disciplinary matters****Appointment of members of the Disciplinary Board of the European Patent Office**

1. Under Article 9 of the Regulation on discipline for professional representatives (OJ EPO 1978, 91 ff), the President of the European Patent Office has appointed the following four legally qualified members of the European Patent Office as members of the Disciplinary Board for three-year terms:

Ms T. Karamanli and Mr C. Matthies, with effect from 1 February 1995 (re-appointments);
Mr H. Zaaiman, with effect from 1 March 1995;
Mr G. Weiss, with effect from 1 June 1995 (re-appointment).

2. He has also appointed to the Board, again for three-year terms, the following four members of the Institute of Professional Representatives:

Messrs E.W.B. Lyndon-Stanford, M. Santarelli and C.-A. Wavre, with effect from 1 March 1995;
Mr M. Ruff, with effect from 1 May 1995 (re-appointment).

3. Messrs R. Harlé, L.W. Kooy and G. Williams are no longer members of the Disciplinary Board.

4. The Board thus comprises six legally qualified members of the European Patent Office, namely Messrs B.I. Cawthra (chairman), R. Cramer, C. Matthies, G. Weiss, H. Zaaiman and Ms T. Karamanli, and four members of the Institute of Professional Representatives, namely Messrs E.W.B. Lyndon-Stanford, M. Ruff, M. Santarelli and C.-A. Wavre.

REPRESENTATION**Affaires disciplinaires****Nomination de membres du Conseil de discipline de l'Office européen des brevets**

1. En vertu de l'article 9 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés (JO OEB 1978, 91s.), le Président de l'Office européen des brevets a nommé membres du Conseil de discipline, pour une période de trois ans, les quatre membres juristes de l'Office européen des brevets dont le nom suit :

Mme T. Karamanli et M. C. Matthies, dont le mandat est renouvelé, à compter du 1^{er} février 1995 ;
M. H. Zaaiman à compter du 1^{er} mars 1995 ;
M. G. Weiss, dont le mandat est renouvelé, à compter du 1^{er} juin 1995.

2. D'autre part, le Président de l'Office européen des brevets a nommé membres du Conseil de discipline, pour une période de trois ans, les quatre membres de l'Institut des mandataires agréés dont le nom suit :

MM. E.W.B. Lyndon-Stanford, M. Santarelli et C.-A. Wavre, à compter du 1^{er} mars 1995 ;
M. M. Ruff, dont le mandat est renouvelé, à compter du 1^{er} mai 1995.

3. MM. R. Harlé, L.W. Kooy et G. Williams ne sont plus membres du Conseil de discipline.

4. Le Conseil de discipline compte donc six membres juristes de l'Office européen des brevets, à savoir, MM. B.I. Cawthra (président), R. Cramer, C. Matthies, G. Weiss, H. Zaaiman et Mme T. Karamanli, ainsi que quatre membres de l'Institut des mandataires agréés, à savoir MM. E.W.B. Lyndon-Stanford, M. Ruff, M. Santarelli et C.-A. Wavre.